INFO·BLATT

13ª edizione - agosto 2026

PEOPLE FIRST
SÜDTIROL·ALTO ADIGE

In questo quaderno informativo puoi leggere di questi temi:

- **pagina 3:** Presentazioni di People First.
- **pagina 4:** Corso di primo soccorso.
- **pagina 6:** Fare del bene all´anima.
- **pagina 8:** Conferenza europea a Vicenza.
- **pagina 10:** Musei in lingua facile.

Questo è il nostro nuovo quaderno informativo.

5 Promille LEBENSHILFE 80012160216

LEBENSHILFE

Cari membri e cari amici di People First Alto Adige!

Due volte all´anno facciamo un quaderno informativo.
In questo quaderno informativo puoi leggere:

- Cosa fa People First Alto Adige.
- Informazioni importanti.

Il nostro quaderno informativo è in linguaggio facile.
Così tutti possono leggere il testo facilmente.
Vi auguriamo buon divertimento con la lettura.

Jochen Tutzer
Presidente di People First Alto Adige

People First Alto Adige receve denaro da:

Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provinzia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL · ALTO ADIGE

LEBENSHILFE

13ª edizione

Presentazioni di People First.

In primavera abbiamo fatto 3 presentazioni.
Abbiamo fatto 2 presentazioni nelle scuole Hanna Arendt
a Merano e a Bressanone.
Robert, Martin e la sostenitrice Andrea sono stati a Merano.
Karin, Elsa e la sostenitrice Andrea sono stati a Bressanone.
Abbiamo fatto le presentazioni per far conoscere People First.
E le studentesse e gli studenti adesso sanno:

- Cosa facciamo.
- E cosa è importante per noi.

Abbiamo anche fatto una presentazione a Silandro.
Karin, Ursula e il sostenitore Herbert sono stati a Silandro.
A Silandro abbiamo spiegato:
Così funziona l'auto·rappresentanza.

Persone con e senza difficoltà di apprendimento
hanno ascoltato la presentazione a Silandro.

Corso di primo soccorso.

A marzo abbiamo organizzato un corso di primo soccorso.
Il corso era in lingua facile.
12 persone con difficoltà di apprendimento
hanno partecipato al corso.
Magarete Zelger è stata l'insegnante del corso.
Grazie mille, Margarete!

Durante il corso abbiamo ricevuto tante informazioni
sul primo soccorso.
Le informazioni sul primo soccorso sono importanti per le persone
con difficoltà di apprendimento.
Perché nella vita di tutti i giorni possono succedere piccoli incidenti.
E quando succedono piccoli incidenti è importante sapere:

- Che cosa posso fare.
- Come posso chiedere aiuto.

Durante il corso abbiamo imparato e provato tante cose.

Abbiamo imparato:

- Come posso chiedere aiuto.
- Cosa posso fare se mi sono bruciato.
- Che cosa posso fare se mi sono tagliato.
- Che cosa posso fare se una persona ha una crisi epilettica.

Abbiamo provato:

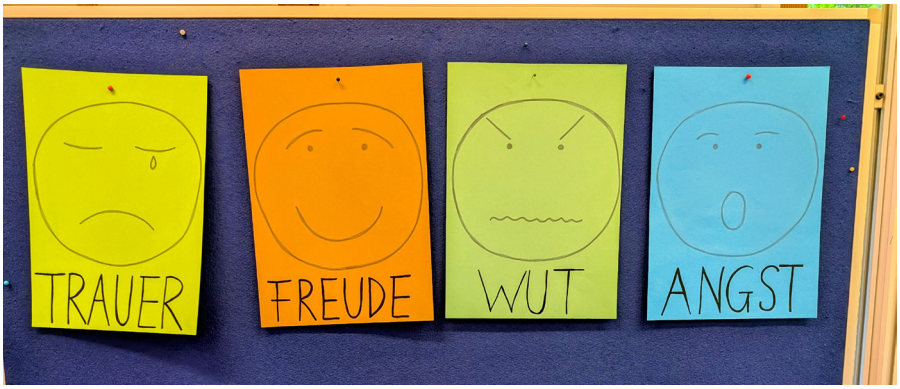
- A mettere una fasciatura.
- A mettere una fasciatura di compressione.
- A mettere una persona nella posizione di sicurezza.

Fare del bene all’anima.

A maggio il Consiglio di amministrazione di People First
è stato 2 giorni all’Hotel Masatsch.
Lì abbiamo fatto una formazione.
Questa formazione si chiama:
Fare del bene all’anima.

Il Consiglio di amministrazione ha detto:
Tante persone con difficoltà di apprendimento
hanno una vita difficile.
Tante persone con difficoltà di apprendimento
non stanno bene.
La salute mentale è importante per tutti.
Come possiamo fare del bene alla nostra anima
e per la nostra salute mentale?

Per questo il Consiglio di amministrazione ha deciso:
Vogliamo fare una formazione su questo tema.

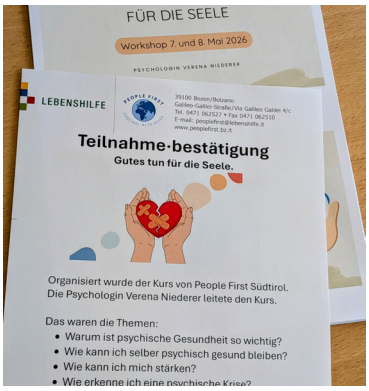


Una psicologa è stata la nostra insegnante
durante questa formazione.
E durante la formazione abbiamo imparato tante cose.
Per esempio:

- Ci sono tanti sentimenti e avere sentimenti è normale.
- Parlare di sentimenti è importante.
- Tutte le persone vogliono avere sentimenti buoni.
- Che cosa posso fare quando non sto bene.
- Che cosa posso fare quando altre persone non stanno bene.
- E come posso ricevere aiuto e sostegno per l'anima
  e la salute mentale.

La formazione è piaciuta molto a tutte le persone.
E tutte le persone hanno imparato molto durante la formazione.

Alla fine della formazione tutte le persone hanno ricevuto
un attestato di partecipazione.



Conferenza europea a Vicenza.

Dal 25 al 27 maggio c'è stata una conferenza
a Vincenza.
La conferenza si chiama: Europa in movimento.

Alla conferenza hanno partecipato più di 600 persone.
Queste persone sono venute da diversi Paesi europei.
Queste persone erano:

- Persone con difficoltà di apprendimento.
- Esperte e esperti.
- E genitori e famigliari delle persone con difficoltà di apprendimento.

Durante la conferenza c'erano:

- Presentazioni.
- E gruppi di lavoro.

E durante la conferenza le persone hanno parlato
di questi temi:

- La violenza contro le persone con difficoltà di apprendimento.
- I diritti delle persone con difficoltà di apprendimento.
- L'auto·rappresentanza delle persone con difficoltà di apprendimento.
- L'inclusione nelle scuole.
- L'inclusione nei Paesi europei.
- Il giusto sostegno.

Queste persone di People First Alto Adige
hanno partecipato alla conferenza:

- La persona di riferimento Robert Mumelter.
- E la sostenitrice Andrea Birrer.

Robert e Anderea hanno conosciuto tante persone di EPSA.
EPSA è un gruppo.
Solo le associazioni di persone con difficoltà di apprendimento
possono fare parte di questo gruppo.
Questo gruppo fa auto·rappresentanza
in tutta l'Europa.
EPSA si impegna per i diritti delle persone
con difficoltà di apprendimento in tutta l'Europa.

Alla conferenza Robert e Andrea hanno:

- Imparato molto.
- Avuto nuove idee.
- E conosciuto persone interessanti.

Musei in lingua facile.

In Alto Adige ci sono tanti musei.
Tutte le persone possono andare al museo.
Alcuni musei offrono dei servizi in lingua facile.
Per esempio alcuni musei hanno:

- Un sito Internet in lingua facile.
- Testi in lingua facile per le mostre.
- O visite guidate in lingua facile.

Ecco 3 esempi di lingua facile nei musei.

1. Conosci il Museum Ladin?

Il Museum Ladin ha un sito Internet
in lingua facile.
Su questo sito Internet c'è scritto:

- Che cos'è il Museum Ladin?
- Dov'è il Museum Ladin?
- Che cosa posso vedere al Museum Ladin?

Qui trovi più informazioni sul Museum Ladin:
https://museumladin.it/it/lingua-facile/

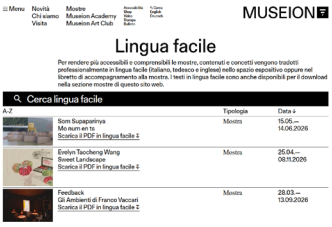
2. Conosci il Museo di Scienze Naturali a Bolzano?

Il Museo di Scienze Naturali ha un sito Internet
in lingua facile.
E per la mostra temporanea "Funga"
c'è un opuscolo in lingua facile.

Qui trovi più informazioni sul Museo di Scienze Naturali:
https://www.natura.museum/it/linguaggio-facile/

3. Conosci il museo di arte moderna Museion a Bolzano?

Al Museion ci sono anche visite guidate in lingua facile.
A maggio abbiamo fatto una visita guidata in lingua facile al Museion.
Abbiamo vista una mostra di Franco Vaccari.
Franco Vaccari era un artista e fotografo italiano.



Tutte le persone hanno trovato la mostra molto interessante.
Grazie mille al Museion!
Qui trovi più informazioni sul Museion:
https://www.museion.it/it/linguafacile

Vuoi colaborare con People First Alto Adige?

Ti interessi di politica?
Ti interessi dei diritti delle persone con difficoltà di apprendimento?

- Allora telefonarci.
- O scrivi und email.
- O vai sul nostro sito internet.

People First Alto Adige

Lebenshilfe ETS
Via Galileo Galilei 4c
39100 Bolzano
0471 06 25 27
✉ peoplefirst@lebenshilfe.it
💻 www.peoplefirst.bz.it

Le immagini sul quaderno informativo sono di:
Pagina 1,13 © Inga Kramer, www.ingakramer.de
Le foto sul quaderno informativo sono di:
Pagina 2-12 © People First Alto Adige

13ª edizione